Kacper Kuś

Translator

👤 Profile

Highly skilled Translator with a strong academic background and an experience in technical translation in English, Spanish and Polish. Specialized in IT and Telecom Terminology and Software Localization. Capable of translating, editing, proofreading and MT post-editing. Adept of CAT tools. Actively learning Chinese to extend the skill-set.

💼 Employment History

Freelancer, Katowice-Madrid

September 2019 — Present

- Collaborated with SDL and delivered solutions for their clients
- Prepared technical translations for the creator of one of the most popular search engines in the world
- Created content for the owner of one of the most prevalent online video-sharing platform in the world
- Utilized SDL Trados Studio and other common CAT software in translating, editing, proofreading and MT post-editing
- Worked in a time effective and organized manner to get the job done as quickly and efficiently as possible

IT Senior Specialist at PwC Service Delivery Center, Katowice

May 2017 — October 2019

- Created modern web apps and websites based on HTML5, CSS3 and TypeScript
- Prepared technical documentation in English and Polish
- Prepared documentation and manuals for non-technical users
- Participated in Software Localization
- Provided technical trainings in English and Polish
- Communicated with clients

Software Developer at Selleo, Bielsko-Biała

July 2016 — April 2017

- Created modern web apps and websites based on HTML5, CSS3 and JavaScript (ES2015)
- Prepared technical documentation in English and Polish
- Prepared documentation and manuals for non-technical users
- Communicated with clients

Volunteer at Mikstura IT Foundation, Bielsko-Biała

October 2015 — June 2016

- Created modern web apps and websites based on HTML5, CSS3 and JavaScript (ES2015)
- Prepared technical documentation in English and Polish
- Prepared documentation and manuals for non-technical users
- Participated in internal projects

Details

+34 692 35 12 97

kacper.kus@icloud.com

Links

LinkedIn

Skills

Translation

Editing

Proofreading

MT post-editing

CAT tools

Microsoft Office

Languages

English

Spanish

Italian

Chinese

Polish

Hobbies

Modern literature, language learning, basketball

🎓 Education

Master of Arts, Autonomous University, Madrid
September 2020 — Present

Spanish Philology

Student exchange programme

Master of Arts, University of Silesia, Katowice
October 2019 — Present

Romance Philology: Spanish and Translation Studies

Second language: English

Bachelor of Arts, University of Silesia, Katowice
October 2016 — September 2019

Romance Philology: Spanish and Translation Studies

Second language: Italian

🎓 Courses

Korean Study, University of Silesia
October 2019 — January 2020

Chinese Study, University of Silesia
October 2017 — June 2019

C# Academy, PwC Service Delivery Center
July 2017 — December 2018

CoderDojo, Mikstura IT Foundation
October 2015 — April 2017

Coders '16, University of Information Technology and Management
February 2016 — March 2016

📊 Awards

Programmer of the Year 2016, University of Information Technology and Management

4th place in the competition